

11.09.2005 - 12:00 Uhr

## Männersprache - schwere Sprache / Bestsellerautorinnen Susanne Fröhlich und Constanze Kleis öffnen deutschen Frauen Ohren und Augen



München (ots) -

Der jüngste Sprachführer aus dem Hause Langenscheidt knöpft sich die Kommunikationsdefizite des starken Geschlechts vor: Die Bestseller-Autorinnen Susanne Fröhlich\* und Constanze Kleis\* lüften in Deutsch-Mann / Mann Deutsch die Geheimnisse der Männersprache, die ihren Ursprung häufig in der Comic- und Westernwelt zu haben scheint. Eher versteht eine Frau den Gesang der Buckelwale, als dass sie die Laute des Kerls dechiffriert, mit dem sie versucht, den Alltag zu meistern. So ist die witzige wie ironische Übersetzungshilfe denn auch Beziehungsratgeber und »Expedition ins Tierreich« gleichermaßen. Der Sprachführer ist ab sofort im Handel erhältlich.

Ob John Wayne, Sylvester Stallone oder Batman: Er identifiziert sich mit Superhelden, die kaum mehr Text haben als Buster Keaton. Fatal, denn Sprachlosigkeit steht hier zu Lande vor Alkoholismus auf der Liste der Scheidungsgründe. Statistisch gesehen "verbraucht" ein Mann nur halb so viele Wörter wie eine Frau - höchstens 12.000 täglich. Schießt der frisch verliebte Cowboy noch wahre Sprachfeuerwerke in den rosaroten Himmel, so ist seine Wortmunition nach dem »High Noon« einer Beziehung rasch verpulvert. Nicht allein, dass das verbale Repertoire des geliebten Mannes übersichtlich ist - ein hoher Prozentsatz besteht aus Unartikuliertem, das das Niveau, nun ja, in Richtung Gorillakäfig senkt. Vokabeln wie Yaf, Arghhh, Frrrp, Hyaa oder Mmph stellen eine Frau nicht nur vor etymologische, sondern auch vor alltägliche Probleme. Nach der Lektüre des gelben Buchs wird sie endlich wissen, ob ihr sprachlicher Primat Zuckerbrot oder Peitsche braucht.

Dein Mann - das unbekannte Wesen, ein Beispiel zeigt, wie dehnbar der Begriff »Zeit« für Männer sein kann. Sagt er: »Ich komme gleich!«, kann das in erotischen Situationen fünf Sekunden bedeuten

oder aber fünf Stunden - sofern es sich um ein Bundesligaspiel mit anschließendem Besäufnis handelt.

Apropos Affentheater: Der Mann ahnt, dass er der Frau sprachlich unterlegen ist. Um seinen Status als Alpha-Tierchen zu behaupten, hat er eine enorme Bandbreite an nonverbalen Signalen entwickelt: Mit Spucken und Schnäuzen, dem Griff in den Schritt oder der »Lehnen-Okkupation« sendet der Bäckerlehrling ebenso wie der Vorstandsvorsitzende subtile Botschaften aus.

Höchste Zeit, dass mal zwei »Männerversteherinnen« mit der Machete Licht in diesen Kommunikationsdschungel bringen! In 15 Kapiteln nehmen sich Fröhlich & Kleis zwischengeschlechtlicher Dauerbrenner wie Sex, Shopping, Streiten, Kinder, Lügen, Liebesbeweise u.v.m an. Die wortgewandten Expertinnen übersetzen hier nicht nur maskulines Kauderwelsch - sie spielen auch jede Menge fröhlicher Begleitmusik zum Auf und Ab des Pärchenalltags. Mehr unter:  
[www.maennerversteherin.de](http://www.maennerversteherin.de).

\* S. Fröhlich,, »Moppel-Ich«. [www.froehlich-susanne.de](http://www.froehlich-susanne.de)

\* C. Kleis, »F(r)ischhalte-Abkommen«

LANGENSCHIEDT SPRACHFÜHRER Deutsch-Mann / Mann-Deutsch  
von Susanne Fröhlich & Constanze Kleis - ISBN: 3-468-73109-4 - 128  
Seiten, EUR 9,95 (D) - EUR 10,30 (A) - sFr 18,20 -  
Erscheinungstermin  
im Handel: September 2005 - LANGENSCHIEDT VERLAG MÜNCHEN

Das Buch erscheint zeitgleich als elektronische Variante  
zum Download für PDAs (Pocket PC, Palm OS):  
[www.langenscheidt.de/deutsch-mann](http://www.langenscheidt.de/deutsch-mann)

Weitere Produkte:

LANGENSCHIEDT HÖRBUCH Deutsch-Mann / Mann-Deutsch -  
gesprochen von Susanne Fröhlich & Constanze Kleis - ISBN:  
3-468-73108-6 - ca. 78 Minuten - EUR 14,95 (D) - EUR 15,50 (A) -  
sFr 28,30 - Erscheinungstermin im Handel: Oktober 2005 -  
LANGENSCHIEDT VERLAG MÜNCHEN

LANGENSCHIEDT T-Shirt "Männerversteherin"  
aus Baumwolle mit Elasthan - tailliert - Größe M - ISBN:  
3-468-73127-2 - EUR 14,95\* (D) - EUR 15,50\* (A) - sFr 28,30\* -  
Erscheinungstermin im Handel: Oktober 2005 - LANGENSCHIEDT VERLAG  
MÜNCHEN

LANGENSCHIEDT FRÜHSTÜCKSBRETTCHEN  
spülmaschinenfest - ISBN: 3-468-73128-0 - EUR 7,95\* (D) - EUR  
8,20\* (A) - sFr 14,70\* - Erscheinungstermin im Handel: Oktober  
2005 - LANGENSCHIEDT VERLAG MÜNCHEN  
(\* unverb. Preisempfehlung)

Pressekontakt:

Ansprechpartnerin Produkt-PR Langenscheidt Verlag  
- für Deutschland: Simone Kohl  
Mies-van-der-Rohe-Str. 1, D - 80807 München  
Tel.: 0049-89-360 96-292, Fax: 0049-89-360 96-295  
Mail: [s.kohl@langenscheidt.de](mailto:s.kohl@langenscheidt.de)  
- Für Österreich und Schweiz: Trudi Brühlhart  
Südbahnhofstr. 10, CH - 3007 Bern  
Tel.: 0041-31-371 8525, Fax: 0041-31-371 8524  
Mail: [trudibruelhart@bluewin.ch](mailto:trudibruelhart@bluewin.ch)

## Medieninhalte



Autorinnen Susanne Fröhlich (links im Bild) und Constanze Kleis (rechts im Bild) des Sprachführers *Deutsch-Mann / Mann-Deutsch*. ISBN: 3-468-73109-4 - 128 Seiten - € 9,95 (D) - € 10,30 (A) - sFr 18,20. Foto: Langenscheidt KG 2005  
Abdruck honorarfrei, Beleg erbeten an: Langenscheidt KG, Abteilung PR, Mies-van-der-Rohe-Str. 1, 80807 München. Weiterer Text über ots und [www.presseportal.de](http://www.presseportal.de). Die Verwendung dieses Bildes ist für redaktionelle Zwecke honorarfrei. Abdruck bitte unter Quellenangabe: "ots/Langenscheidt KG"

Diese Meldung kann unter <https://www.presseportal.ch/de/pm/100000113/100496006> abgerufen werden.